

## ENGLISH

### Amendment to EC Declaration of Conformity

*For European Countries only*

We Makita Europe N.V. amend the instruction manual and EC Declaration of Conformity on it as follows:

- 1) The product additionally fulfills EU directive: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) The product is manufactured in accordance with the harmonised standards: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Due to our reorganisation, the responsible manufacturer and its address have been changed to: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**

Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (Date and signature on the last page)

## FRANÇAIS

### Modification de la déclaration de conformité CE

*Pour les pays d'Europe uniquement*

Nous, Makita Europe N.V., modifions le manuel d'instruction et la déclaration de conformité CE s'y rapportant comme suit :

- 1) Le produit est également conforme aux directives suivantes de l'Union européenne : **2014/30/UE, 2011/65/UE**
- 2) Le produit est fabriqué conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) En raison de notre réorganisation, le nom du fabricant responsable et son adresse ont été modifiés comme suit : **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**

Responsable : **Hiroshi Tsujimura, directeur, Makita Europe N.V.** (Date et signature sur la dernière page)

## DEUTSCH

### Änderung der EG-Konformitätserklärung

*Nur für europäische Länder*

Wir, Makita Europe N.V., ändern die Betriebsanleitung und die darin enthaltene EG-Konformitätserklärung wie folgt:

- 1) Das Produkt erfüllt zusätzlich die EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Das Produkt wird gemäß den folgenden harmonisierten Normen hergestellt: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Aufgrund unserer Neuorganisation haben sich Name und Adresse des verantwortlichen Herstellers wie folgt geändert: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Kortenberg, Belgien**

Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor - Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

## ITALIANO

### Rettificata della Dichiarazione di conformità CE

*Solo per i paesi europei*

Makita Europe N.V. rettifica il manuale di istruzioni e la relativa Dichiarazione di conformità CE come segue:

- 1) Il prodotto è in oltre conforme alle direttive europee: **2014/30/UE, 2011/65/UE**
- 2) Il prodotto è stato realizzato nel rispetto degli standard armonizzati: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) In seguito alla riorganizzazione della società, il produttore responsabile e il suo indirizzo sono cambiati come segue: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**

Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore - Makita Europe N.V.** (Data e firma sull'ultima pagina)

## NEDERLANDS

### Wijziging op EU-verklaring van conformiteit

*Alleen voor Europese landen*

Wij Makita Europe N.V. hebben de instructiehandleiding en EU-verklaring van conformiteit erin als volgt gewijzigd:

- 1) Het product voldoet tevens aan EU-richtlijn: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Het product is geproduceerd in overeenstemming met de geharmoniseerde normen: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Als gevolg van onze reorganisatie, zijn de verantwoordelijke fabrikant en zijn adres gewijzigd zij: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**

Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur - Makita Europe N.V.** (Datum en handtekening op de laatste pagina)

## ESPAÑOL

### Modificación de la Declaración de conformidad CE

*Solamente para países europeos*

Nosotros, Makita Europe N.V., modificamos el manual de instrucciones y la Declaración de conformidad CE de la siguiente manera:

- 1) El producto cumple, adicionalmente, con la directiva de la UE: **2014/30/UE, 2011/65/UE**
- 2) El producto se fabrica de acuerdo con las normativas armonizadas: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) A causa de nuestra reorganización, el fabricante responsable y su dirección se han cambiado a: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**

Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (Fecha y firma en la última página)

## PORTUGUÊS

### Alteração na Declaração de conformidade CE

*Apenas para países europeus*

Nós, a Makita Europe N.V., alterámos o manual de instruções e a Declaração de conformidade CE no mesmo da seguinte forma:

- 1) Adicionalmente, o produto cumpre a diretiva da UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) O produto é fabricado de acordo com as normas harmonizadas: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Devido à nossa reorganização, o fabricante responsável e o seu endereço foram alterados para: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**

Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor - Makita Europe N.V.** (Data e assinatura na última página)

## DANSK

### Rettelse til EF-overensstemmelseserklæring

*Kun for lande i Europa*

Vi, Makita Europe N.V., foretager en rettelse af brugervejledningen og EF-overensstemmelseserklæringen som følger:

- 1) Produktet opfylder desuden EU-direktivet: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Produktet er produceret i henhold til de harmoniserede standarder: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) På grund af vores omorganisering er den ansvarlige producent og dennes adresse blevet ændret til: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**

Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, direktør - Makita Europe N.V.** (Dato og underskrift på sidste side)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Τροποποίηση της ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η εταιρία Makita Europe NV τροποποιεί το εγχειρίδιο οδηγιών και την ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης σε αυτό ως εξής:

- 1) Το προϊόν πληροί επιπλέον την οδηγία της ΕΕ: **2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ**
- 2) Το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Λόγω της αναδιοργάνωσής μας, ο υπεύθυνος κατασκευαστής και η διεύθυνση του έχουν αλλάξει σε: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**  
Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής - Makita Europe N.V.** (Ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

## TÜRKÇE

### AT Uygunluk Beyanında Değişiklik

Yalnızca Avrupa Ülkeleri için

Makita Europe N.V. olarak, kullandığımız kılavuzunu ve AT Uygunluk Beyanını şu şekilde değiştireyoruz:

- 1) Ürün ayrıca şu AT direktifini de karşılamaktadır: **2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ**
- 2) Ürün, uyumlaştırılmış standartlara uygun olarak üretilmiştir: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Organizasyonumuzun yenilenmesi nedeniyle, sorumlu üretici ve adresi şu şekilde değiştirdik: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika**  
Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür - Makita Europe N.V.** (Son sayfada tarih ve imza)

## SVENSKA

### Ändring av EU-deklaration om överensstämmelse

Enbart för länder i Europa

Vi, Makita Europe N.V., ändrar bruksanvisningen och EU-deklarationen om överensstämmelse på följande sätt:

- 1) Produkten uppfyller dessutom EU-direktiv: **2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ**
- 2) Produkten är tillverkad i enlighet med harmoniserade standarder: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) På grund av vår omorganisering har den ansvarige tillverkaren och dess adress ändrats till: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**  
Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör - Makita Europe N.V.** (Datum och underskrift på sista sidan)

## NORSK

### Endring av EF-samsvarserklæring

Gjelder kun land i Europa

Vi, Makita Europe N.V., endrer instruksjonshåndboken og EF-samsvarserklæringen som følger:

- 1) Produktet oppfyller i tillegg EU-direktiv: **2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ**
- 2) Produktet er produsert i samsvar med de harmoniserte standardene: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) På grunn av vår reorganisering har den ansvarlige produsenten og dens adresse blitt endret til: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**  
Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør - Makita Europe N.V.** (Dato og signatur på siste side)

## SUOMI

### Muutos EY-vaatimusten mukaisuusvakuutukseen

Koskee vain Euroopan maita

Me Makita Europe N.V. muutamme käyttöohjetta ja EY-vaatimusten mukaisuusvakuutusta seuraavasti:

- 1) Tuote täyttää lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimukset: **2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ**
- 2) Tuote on valmistettu seuraavien harmonisoitujen standardien mukaisesti: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Uudelleenjärjestelyjen takia vastuullinen valmistaja ja sen osoite on muuttunut. Uusi vastuullinen valmistaja on: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
Vastuunhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (Päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

## LATVIEŠU

### Izmaiņas EK atbilstības deklarācijā

Tikai Eiropas valstīm

Makita Europe N.V. maina EK atbilstības deklarāciju šādi:

- 1) Izstrādājums papildus atbilst ES direktīvai: **2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ**
- 2) Izstrādājums ir ražots, ievērojot saskaņotos standartus: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Reorganizācijas rezultātā atbildīgais ražotājs un tā adrese ir mainījusies šādi: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**  
Atbildīgā persona: **Hiroshi Tsujimura, direktors - Makita Europe N.V.** (Datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

## LIETUVIŲ KALBA

### EB atitikties deklaracijos pakeitimas

Tik Europos šalims

Mes „Makita Europe N.V.“, keičiame naudojimo instrukciją ir joje esančią EB atitikties deklaraciją šitaip:

- 1) Gaminyje taip pat atitinka ES direktyva: **2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ**
- 2) Gaminyje yra pagamintas atsižvelgiant į suderintus standartus: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Dėl mūsų kompanijos reorganizacijos pakeistas atsakingasis gamintojas ir jo adresas: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium (Belgija)**  
Atsakingasis asmuo: **Hiroshi Tsujimura, „Makita Europe N.V.“ vadovas** (Data ir parašas paskutiniame puslapyje)

## EESTI

### EÜ vastavusdeklaratsiooni muudatus

Ainult Euroopa riigid

Makita Europe N.V muudab kasutusjuhendit ja EÜ vastavusdeklaratsiooni järgmiselt:

- 1) Toode vastab lisaks järgmistele ELi direktiivide nõuetele: **2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ**
- 2) Toode on valmistatud vastavalt järgmistele ühtlustatud standarditele: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Ettevõtte ümberkorraldamise tõttu on uus vastutav tootja ja tema aadress järgmine: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**  
Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (Kuupäeva ja allkirja leiate viimaselt leheküljelt.)

## POLSKI

### Zmiana w deklaracji zgodności WE

*Dotyczy tylko krajów europejskich*

Firma Makita Europe N.V. wprowadza następujące zmiany w treści instrukcji obsługi i deklaracji zgodności WE:

- 1) Produkt dodatkowo spełnia wymagania następujących dyrektyw UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Produkt został wyprodukowany zgodnie ze zharmonizowanymi normami: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) W związku z reorganizacją producent odpowiedzialny i jego adres uległy zmianie na: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Kortenberg, Belgia**  
Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, dyrektor – Makita Europe N.V.** (Data i podpis na ostatniej stronie)

## MAGYAR

### Kiegészítés az EK Megfelelőségi Nyilatkozathoz

*Kizárólag európai országokra vonatkozóan*

Alulírott Makita Europe N.V., az alábbiak szerint módosítja a Használati útmutatót és az EK Megfelelőségi Nyilatkozatot:

- 1) A termék megfelel az alábbi európai uniós előírásoknak is: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) A terméket az alábbi egységesített szabványoknak megfelelően gyártották: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) A vállalat átszerveződése miatt a felelős gyártó neve és címe az alábbira módosult: **Makita, Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** (Dátum és aláírás az utolsó lapon)

## SLOVENČINA

### Zmena a doplnenie vyhlásenia o zhode so smernicami

*Európskeho spoločenstva*

*Len pre európske štáty*

Naša spoločnosť, Makita Europe N.V., týmto mení a dopĺňa návod na obsluhu a súvisiace vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva nasledovne:

- 1) Produkt dodatočne vyhovuje požiadavkám smernice EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Produkt bol vyrobený v súlade s harmonizovanými normami: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Kvôli reorganizácii došlo k zmene zodpovedného výrobcu a jeho adresy na: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**  
Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (Dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

## ČESKY

### Doplnění k Doplnění k ES prohlášení o shodě

*Pouze pro evropské země*

Společnost Makita Europe N.V. doplní tuto návod k obsluze a obsažené ES prohlášení o shodě:

- 1) Produkt navíc splňuje požadavky směrnice EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Produkt byl vyroben v souladu s harmonizovanými normami: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) V důsledku naší reorganizace došlo ke změně odpovědného výrobce a jeho adresy na: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**  
Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** (Datum a podpis na poslední straně)

## SLOVENŠČINA

### Dopolnilo K izjavi ES o skladnosti

*Le za evropske države*

Makita Europe N.V. dopolnjuje uporabniški priročnik in izjavo ES o skladnosti kot sledi:

- 1.) Ta izdelek dodatno izpolnjuje direktivo EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2.) Ta izdelek je bil proizveden v skladu z harmoniziranimi standardi: **EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3.) Zaradi reorganizacije smo spremenili odgovornega proizvajalca in njegov naslov v: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**  
Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (Datum in podpis na zadnji strani.)

## SHQIP

### Ndryshim i deklaratës së konformitetit të KE-së

*Vetëm për shtetet evropiane*

Ne, "Makita Europe N.V.", ndryshojmë manualin e udhëzimeve dhe deklaratën e konformitetit të KE-së si më poshtë:

- 1) Produkti pajtohet gjithashtu me direktivat e BE-së: **2014/30/BE, 2011/65/BE**
- 2) Produkti prodhohet sipas standardeve të harmonizuara: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Për arsye riorganizimi, prodhuesi përgjegjës dhe adresa e tij kanë ndryshuar në: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, Drejtor - Makita Europe N.V.** (Data dhe nënshkrimi në faqen e fundit)

## БЪЛГАРСКИ

### Изменение на ЕО Декларацията за съответствие

*Само за страните от ЕС*

Ние от Makita Europe N.V. изменяме инструкциите за употреба и ЕО Декларацията за съответствие, както следва:

- 1) Продуктът допълнително отговаря на Директивите на ЕС: **2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС**
- 2) Продуктът е произведен в съответствие с хармонизираните стандарти: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Поради наша реорганизация, носещият отговорност производител и адресът му са променени на: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**  
Отговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (Дата и подпис на последната страница)

## HRVATSKI

### Dodatak EZ Izjavi o skladnosti

*Samo za europske zemlje*

Mi, Makita Europe N.V., dopunjujemo priručnik za uporabu i priloženu EZ Izjavu o skladnosti sljedećim tekstom:

- 1) Proizvod dodatno zadovoljava direktive EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Proizvod je proizveden u skladu s usklađenim normama: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Zbog naše reorganizacije, odgovorni proizvođač i njegova adresa promijenjeni su na: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**  
Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor - Makita Europe N.V.** (Datum i potpis na zadnjoj strani)

## МАКЕДОНСКИ

### Амандан на Декларација за сообразност за ЕС

*Само за европските држави*

Ние, Makita Europe N.V., додаваме амандан на упатството за употреба и Декларацијата за сообразност за ЕС на следниов начин:

- 1) Производот дополнително ја исполнува директивата на ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Производот е произведен во согласност со хармонизираните стандарди: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Заради нашата реорганизација, одговорниот производител и неговата адреса се променети во следните: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**

Одговорно лице: **Хироши Цуджимура, Директор - Makita Europe N.V.** (Датум и потпис на последната страница)

## ROMÂNĂ

### Amendament la declarația de conformitate CE

*Doar pentru țările europene*

Noi, Makita Europe N.V., amendăm manualul de instrucțiuni și declarația de conformitate CE astfel:

- 1) Adicional, produsul este conform cu Directiva UE: **2014/30/UE, 2011/65/UE**
- 2) Produsul este fabricat în conformitate cu standardele armonizate: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Din cauza reorganizării noastre, producătorul responsabil și adresa acestuia s-au modificat: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (Data și semnătura pe ultima pagină)

## СРПСКИ

### Измена ЕЗ Декларације о усклађености

*Само за европске земље*

Ми, Makita Europe N.V., мењамо упутство за употребу и у њему укључујемо ЕЗ Декларацију о усклађености на следећи начин:

- 1) Производ додатно испуњава директиву ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Производ је произведен у складу са хармонизованим стандардима: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Због наше реорганизације, одговорни произвођач и његова адреса променени су у: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**

Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, директор - Makita Europe N.V.** (Датум и потпис на последњој страници)

## РУССКИЙ

### Поправки к Декларации о соответствии ЕС

*Только для европейских стран*

Makita Europe N.V. вносит следующие поправки в инструкцию по эксплуатации и Декларацию о соответствии ЕС:

- 1) Изделие дополнительно соответствует следующим директивам ЕС: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Изделие изготовлено в соответствии со следующими единичными стандартами: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Вследствие реорганизации нашей компании изменилось наименование и адрес ответственного изготовителя: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

Ответственное лицо: **Хироси Цуджимура (Hiroshi Tsujimura), директор - Makita Europe N.V.** (Дата и подпись на последней странице)

## ҚАЗАҚША

### ЕҚ сәйкестелік декларациясына енгізілген өзгеріс

*Еуропа елдеріне ғана арналған*

Makita Europe N.V. компаниясы осы нұсқаулыққа және ЕҚ сәйкестелік декларациясына мынадай өзгерістер енгізеді:

- 1) Бұл өнім қосымша ЕО директивасының талаптарына сай келеді: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Бұл өнім бірыңғай стандарттар бойынша өндірілген: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Қайта ұйымдастыруға байланысты жауапты өндіруші мен оның мекенжайы былай өзгерді: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**  
Жауапты тұлға: **Хироси Цуджимура, директор - Makita Europe N.V.** (Күні мен қолтаңбасы соңғы бетте жазылған)

## УКРАЇНСЬКА

### Поправка в Декларацию про відповідність стандартам ЄС

*Тільки для країн Європи*

Ми, компанія Makita Europe N.V., вносимо такі поправки в інструкцію з експлуатації та Декларацию про відповідність стандартам ЄС

- 1) Цей виріб додатково відповідає Директиві ЄС: **2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) Цей виріб був виготовлений відповідно до гармонізованих стандартів: **EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) Внаслідок нашої реорганізації новим відповідальним виробником та його адресою є: **Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**  
Відповідальна особа: **Хіроші Цуджимура, Директор Makita Europe N.V.** (Дата і підпис на останній сторінці)

## 简体中文

### EC 合规声明修订

仅适用于欧洲国家

我们 (Makita Europe N.V.) 修订了指导手册及其中的 EC 合规声明，内容如下：

- 1) 产品还满足 EU 指令：2014/30/EU, 2011/65/EU
- 2) 产品依照协调标准制造：EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012
- 3) 由于我们的重组，责任制造商及其地址已变更为：**Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
负责人：**Hiroshi Tsujimura, 总监 - Makita Europe N.V.** (最后一页上的日期和签名)

## 繁體中文

### EC 符合性聲明的修正案

僅適用於歐洲國家

我們 (Makita Europe N.V.) 修訂了指導手冊及其中的 EC 符合性聲明，內容如下：

- 1) 產品還滿足 EU 指令：**2014/30/EU, 2011/65/EU**
- 2) 本產品依照協調標準製造：**EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 55014-1:2017, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013, EN 50581:2012**
- 3) 由於重組，責任製造商及其地址已變更為：**Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**  
負責人：**Hiroshi Tsujimura, 總監 - Makita Europe N.V.** (最後一頁上的日期和簽名)







1. 12. 2019

**Makita Europe N.V.**

Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

ALA

889A97D6